

ACTA MVSEI CARANSEBESIENSIS

# TIBISCVM

Serie nouă



CARANSEBEȘ 6/2016

## CUPRINS – INHALT – CONTENSTS – CONTENUTO

PREFAȚĂ.....	9
--------------	---

### THE LIFE AFTER... (BIRTH, WAR, MARRIAGE, ...) VIAȚA DE DUPĂ... (NAȘTERE; RĂZBOI, CĂSĂTORIE, ...)

#### GHEORGHE LAZAROVICI

Despre „Pebble idol” = greutate de plasă de pescuit. Tip și funcționalitate.....	13
<i>About Pebble idol = weight for fishing nets. Type and functionality.....</i>	25

#### IULIAN LEONTI

Discuții și interpretări asupra unui vas neolitic descoperit recent la Caransebeș – Balta Sărată.....	27
<i>Discussions and interpretations of a neolithic vessel recently discovered in Caransebes – Sarata Balta .....</i>	34

#### ADRIAN ARDEȚ, DIMITRIE NEGREI

A ritual ceramic pot <i>pyraunos</i> type discovered in Caransebeș – Balta Sărată.....	37
<i>Un vas de ceramică ritual de tip pyraunos descoperit la Caransebeș – Balta Sărată.....</i>	47

#### MATEUSZ ŻMUDZIŃSKI

The image of war in the art of ancient Greece.....	51
<i>Imaginea războiului în arta Greacă Antică.....</i>	55

#### KRISTINA DŽIN

Roman <i>Thermae</i> in Istria.....	57
<i>Termele romane din Istria.....</i>	69

#### MARIJA BUZOV

Life after marriage.....	71
--------------------------	----

#### DRAGANA ROGIĆ, EMILIJA NIKOLIĆ

Architectural elements in Sirmium wall paintings.....	81
<i>Elemente de arhitectura din picturile murale la Sirmium.....</i>	87

#### SORIN NEMETI

<i>Spolia</i> -made sarcophagi in Dacia.....	95
<i>Sarcofage din spolia în Dacia.....</i>	101

#### † VESNA GIRARDI JURKIĆ, MIRKO JURKIĆ

The exile of Roxolani king P. Aelius Rasparaganum and his son P. Aelius Peregrinus in Roman Pola.....	105
<i>Exilarea regelui roxolan P.Aelius Rasparaganum și a fiul său P.Aelius Peregrinus în Pola romană.....</i>	110



JELENA ANĐELKOVIĆ GRAŠAR, MILICA TAPAVIČ-ILIĆ	
Life after death – light after death. Motifs on oil-lamps from the cemetery “Kod Bresta” – Viminacium.....	115
<i>Viață după moarte – lumină după moarte. Motive pe lămpile de ulei din cimitirul „Kod Bresta” – Viminacium.....</i>	123
NASER FERRI	
Il ruolo della donna nella famiglia e nella società della Dardania romana.....	129
<i>The role of woman in family and in society in Roman Dardania.....</i>	137
ZOTOVIĆ RADMILA	
A ceramic mould from Belgrade City Museum antiquity collection used for practice and spoiled.....	139
<i>O matriță ceramică din colecția de antichități a Muzeului orașului Belgrad folosită ca practică pentru răsfăț.....</i>	145
DRAGAN JACANOVIĆ, TEODORA BRANKOVIĆ	
Celtic sacred place near Ram Village (2).....	147
<i>Zona sacră Celtică din apropiere de satul Ram (2).....</i>	157

## ISTORIE HISTORY

PATRICIA GHEMEȘ	
Din lumea elitelor bănățene. Diploma și simbolistica blazonului acordat protopopului Constantin Athanasievics.....	179
<i>From the world of the Banat elites. The diploma and symbolism of the coat granted to the archpriest Constantine Athanasievics.....</i>	189
RADU PĂIUȘAN	
Colonelul bănățean Ștefan Stoika (1808–1878), primul traducător în limba română a lucrării lui Grisellini despre Banat.....	195
<i>Le colonel banatien Șt. Stoika (1808–1878), le premier traducteur en roumain de L'oeuvre de Grisellini sur le Banat.....</i>	208
ȘIPOȘ IBOLYA	
Ștefan Moldovan și biografia vieții lui Ștefan Berceanu în lumina unui manuscris inedit.....	209
<i>Ștefan Moldovan and Ștefan Berceanu's biography in light of a new manuscript.....</i>	221
MINODORA DAMIAN	
Tendances dans l'agriculture d'entre les deux guerres selon la vision de Alexandru Moisi.....	239
<i>Tendențe în agricultura interbelică în viziunea lui Alexandru Moisi.....</i>	246
LAURENȚIU OVIDIU ROȘU	
Turismul în Plasa Caransebeșului în perioada interbelică.....	247
<i>Tourism in Region Caransebes in the interwar period.....</i>	253
EUSEBIU NARAI	
Situația economică a banatului între anii 1934–1937.....	255
<i>La situation économique du Banat pendant la période 1934–1937.....</i>	267
MARIA FRENȚIU	
Viața de după moarte în „Proloage“.....	269
<i>Afterlife in „Prologues“.....</i>	274

COSTEL CIOANĂ

Poetica reveriei: procreerea și nașterea miraculoasă a eroului de basm fantastic românesc.....	275
<i>Poetic reverie: procreation and miraculous birth of the hero from Romanian fairytale.....</i>	290

## ETNOGRAFIE ETHNOGRAPHY

CARMEN NEUMANN

Semnificația motivelor ornamentale de pe costumul popular românesc din Banat.....	293
<i>The meaning of ornamental motif on Romanian folk costume from Banat.....</i>	296

FLORINA FARA

Imagina soarelui de pe obiectele din lemn din colecția Muzeului de Etnografie și al Regimentului de Graniță Caransebeș.....	301
<i>The image of the sun on the wooden objectes in the collection of the County Museum of Ethnoghrapy and Border Regiment Caransebes.....</i>	303

## CRONICA THE CHRONICLE

Publicații, comunicări și expoziții.....	313
Abrevieri bibliografice.....	317